

# CERTIFICATE



Certificato Nr 50 100 3745 / Certyfikat Nr 50 100 3745

Si attesta che / Potwierdza, że  
**IL SISTEMA QUALITÀ DI  
 SYSTEM JAKOŚCI**

**CAME CANCELLI AUTOMATICI SPA**  
**VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ 15**  
**I-31030 DOSSON DI CASIER (TV)**

È CONFORME AI REQUISITI DELLA NORMA  
 ZOSTAŁ STWORZONY W CELU POTWIERDZENIA WYMAGAŃ  
**UNI EN ISO 9001:2000**

Riferirsi al manuale della qualità per i dettagli delle esclusioni  
 ai requisiti della norma ISO 9001:2000  
 Zawartych w księdze jakości dla wyjątków i wyłączeń  
 nie spełniających normy ISO 9001:2000

Questo certificato è valido per il seguente campo di applicazione  
 Ten certyfikat jest ważny i odnosi się do poniżej wymienionych serwisów:

**Progettazione e fabbricazione di automatismi per l'apertura e  
 chiusura di porte, cancelli, porte garage, portoni sezionali,  
 industriali, serrande avvolgibili. Barriere stradali, controllo  
 accessi completi, parcheggi automatici, accessori di comando e  
 sicurezza (EA 18)**

**Projektowanie i produkowanie operatorów do automatycznego otwierania  
 i zamykania drzwi, bram, drzwi garażowych, drzwi sekcyjnych, żaluzji  
 i drzwi przemysłowych. Barierek drogowych, systemów parkingowych,  
 oraz elementów zabezpieczających i kontrolujących (EA 18)**

Data / Data  
**2004-01-14**

Data di scadenza / Data ważności  
**2006-12-10**

Lead Auditor: Goffredo Russo

**SINCERT**

SISO N° 8884  
 SGA N° 2130  
 Numero di NLA SA per gli schemi di accreditamento ISO, SGA, FPO e PMS  
 n° di NLA SAF per gli schemi di accreditamento ISO, SGA e PMS  
 Registry of SA NLA for the international schemes OAS, EMS, Product and Personnel  
 and of SA NLA for the accreditation schemes OAS, EMS and Product

Per l'Organismo di Certificazione  
 For the Certification Body  
**TÜV Italia S.r.l.**  
 Cinisello Balsamo (MI)

*Nico Mastorillo*

**Nico Mastorillo**  
 Management Representative



Uwaga: Powyższa kopia posiada charakter wyłącznie informacyjny i została wykonana na potrzeby tłumaczenia na język polski.  
 Za zgodność z oryginałem odpowiada CAME PL Sp. z o.o.



## DEKLARACJA PRODUCENTA

*Zgodnie z załącznikiem II B Dyrektywy o Maszynach 98/37/CE*

DIC /001  
Ver. 1.3

Prawnie reprezentujący:



**CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.**  
VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ, 15  
31030 DOSSON DI CASIER  
TREVISO - ITALY  
TEL. (+39) 0422  
FAX (+39) 0422 4941  
E-mail: info@came.it  
Internet: www.came.it

Deklaruję poniżej własną odpowiedzialność, że produkt(y) nazwany(e):

FROG-A / FROG-AV / FROG-A24 / FROG-M / FROG-MV / FROG-M24 / FROG-B / FROG-BI / A4364 / A4365 / A4366 / FROG-C / FROG-CI / FL-140 / A4370 / FL-180 / A4472 / F400 / F410 / F500 / F510 / LOCK81 / LOCK82 / F7000 / F7001 / F7024 / R001 / F7002 / F1000 / F1100 / F1024 / H3000 / F1001 / A3000 / A3006 / A3100 / A3106 / A3024 / A3124 / A5000 / A5006 / A5100 / A5106 / A5024 / A5124 / D001 / A180 / CLOK3 / CLOK5 / KR300 / KR310 / KR500 / KR510 / BX / BX-A / BX-B / B4336 / BX-E / BX-E24 / BX-E241 / BX-241 / AF130 / AF150 / AF26 / AF30 / AF43 / AF43S / AF43SM / AF43SR / BY-2 / BY-3 / BY-1500 / BY-1500C / BY-1500T / BY-1500CT / BK-1200 / BK-1800 / BK-2200 / BKE-1200 / BKE-1800 / BKE-2200 / BK-2200T / BY-3500 / BY-3500T / BZ / BZ-1 / BN1 / CGZ / CGZF / CGZP / CGZS / CGZ6 / BSF / B4337 / B4353 / BRC5 / BRC10 / BRC15 / BRCP / C-BY / C-BYT / C200 / C100 / CMS / CGP / CCT / CGIU / C1-P / C2-P / C1-C2S / C1-C2F / C1-C2H / F3000 / F3024 / V200 / U4000 / U4100 / LB54 / V600 / V700 / V600E / V0671 / V0672 / V0673 / V0674 / V0675 / V0676 / V0677 / V0678 / V001 / V002 / V0670 / V121 / V203 / V122 / V201 / E300 / E450 / E1000 / E1024 / E1100 / E1201 / E001 / E781A / E782A / E783 / E784 / E785A / E786A / E787A / E881 / E924 / H1000 / H1100 / H2000 / H2100 / H1003 / H1103 / H2003 / H2103 / H3100 / H3012 / H3001 / H241 / H241B / H242 / H242B / CAT-X / CAT-X24 / CAT-1 / CAT-5 / CAT-15 / CAR-2 / CAR-4 / G4000 / G4001 / G6000 / G6001 / G0401 / G0402 / G0403 / G0405 / G0601 / G0602 / G0603 / G0605 / G0460 / G0461 / G0462 / G0463 / G0465 / G0467 / G0468 / G0469 / G04601 / G2500 / G2501 / G0251 / G0257 / G12000 / G0121 / ZA2 / ZA3 / ZA4 / ZA5 / ZBX-6 / ZBX-7 / ZC2 / ZC3 / ZC3C / ZC4 / ZC5 / ZEB / ZE4 / ZES / ZF1 / ZG2 / ZH2 / ZT3 / ZT4 / ZT4C / ZM1 / ZM2 / ZL12 / ZL13 / ZL14 / ZL15 / ZL16 / ZL18 / ZL19 / ZL19A / ZL21 / ZL41 / ZL150 / ZL160 / ZL170 / LM21 / LBT / LBN / LB18 / LB35 / BLOK / BLOKN / BLOKTN / ZR10 / ZR100 / ZR22 / ZR23 / ZR23N / ZR24 / RM20 / PR1513 / PC10 / PC30 / PC40 / R700 / R800 / RBM1 / RBM21 / RBM84 / REM / TSP00 / TSP01 / TST01 / LT001 / TST02 / PSE4000 / PSM4000 / PSU4000 / S4339 / S4339C / S4340 / S4340C / KIARON / KIARON / KIAROLX / KIARO24N / KIARO24IN / KIAROS / DIR10 / DIR20 / DIR30 / DIR-S / DIR-L / DIR-LN / DIR-P / DIR-PN / DOC-1 / DOC-E / DOC-M / DOC-ME / D1SE / D17E / D20E / DOC-MS / D1SS / D17S / D20S / D1500 / D1700 / D2000 / CD71 / CP30 / TD70 / TP30 / PPC / PPA / TBP / S1001 / S1002 / S2001 / S2002 / S3001 / S3002 / S5000 / S5001 / S5004 / S6000 / S6001 / S6004 / S7000 / S7001 / S7004 / S9000 / S0001 / S0002 / S0004N / SET-1 / SET-E / SET-EN / SEM-2 / SEC / SMA / CGE / GET2 / GET3 / CSS / CSSN / CLM / CLMN / DOC-L / DOC-LN / DOC-S / DOC-R / UNIPARK / UNIPARK-L / UNIP / ARK1 / ARK2 / SET COMPLETE: U1000 / U1400 / U1600 / U1800 / 2400 / U2500 / U4000 / U4100 / U4200 / U4300 / U5000 / U6000 / U7000 / U8400 / U8500 / U8700 / U9400 / U9500 RAPIDE / SOLVER / MOV / VEC / CORSA / RODEO / PB1000 / PB1100 / PB1001 / PB1002 / PB2100 / PF2100 / MA7040 / MA7041 / MA7010 / MA7012 / MA7013 / MA7030 / MA7031 / MA7032 / MA7033 / MA7034 / MF9011 / MF9111 / MR8001 / MR8002 / MR8101 / MP8030 / MP8060 / MA7053 / MA7153 / MA7070 / MA7170 / MAM601 / MAM600 / MA7051 / MA7151 / MA7071 / MA7171 / P3 / P4 / P5 / P6 / P7 / M1010 / M16010 / M16110 / M16020 / M16120 / M16030 / M16130 / M16040 / M16140 / MAL199 / MAL200 / MAL203 / MAL204 / MAM612 / MAL201 / MAL202 / MAF001 / MAM001 / MAM613 / MAM699 / MAL225 / MAL226 / MAL227 / MAL228 / MAL229 / MAL230 / MAL231 / MAL223 / MAL224 / MAF002 / MAF003 / MAM002 / MAMF01 / MAMF02 / MAMF03

... są zgodne z narodowymi rozporządzeniami prawnymi, które wyrażają następujące Dyrektywy Unijne:

|  |
|--|
| Dyrektywa o Maszynach 98/37/CE                                   |
| Dyrektywa o Niskim Napięciu 73/23/CEE - 93/68/CEE                |
| Dyrektywa o Zgodności Elektromagnetycznej 89/336/CEE - 92/31/CEE |
| Dyrektywa R&TTE 1999/5/CE  |

*(mające w szczególności zastosowanie)*

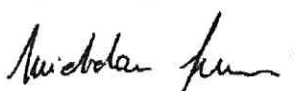

Produkty, przedmiot niniejszej deklaracji, zostały wyprodukowane w zgodzie z następującymi zharmonizowanymi normami:

|  |  |
|--|--|
| EN 292 parte 1 <sup>a</sup> e 2 <sup>a</sup> | Bezpieczeństwo urządzenia.                                   |
| EN 12453                                     | Zamknięcia przemysłowe, handlowe ...                         |
| EN 12445                                     | Zamknięcia przemysłowe, handlowe ...                         |
| EN 60335 - 1                                 | Bezpieczeństwo w urządzeniach użytku domowego lub podobnych. |
| EN 60204 - 1                                 | Bezpieczeństwo urządzenia.                                   |
| EN 55014 - 1 / 2000                          | Zgodność elektromagnetyczna.                                 |
| EN 55014 - 2 / 1997                          | Zgodność elektromagnetyczna.                                 |

### WAŻNA UWAGA!

**Zabrania się włączania produktu/ów, przedmiotu niniejszej deklaracji, przed skompletowaniem i/lub zespoleniem, w całości zgodnym z zaleceniami Dyrektywy o Maszynach 98/37/CE.**

Prawni reprezentanci:

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Technik Odpowiedzialny</b></p>  <p style="text-align: center;">sig. Gianni Michielan</p> | <p><b>Prezes</b></p>  <p style="text-align: center;">sig. Paolo Menuzzo</p> |
|---|---|

Szczegółowe dokumentacje techniczne każdego produktu są dostępne na życzenie!

|                                       |  |   |
|---------------------------------------|--|---|
| W załączeniu dokumentacja techniczna. |  | Data aktualnej deklaracji<br>07/12/2001 |
|---------------------------------------|--|---|

Uwaga: Powyższa kopia posiada charakter wyłącznie informacyjny i została wykonana na potrzeby tłumaczenia na język polski. Za zgodność z oryginałem odpowiada CAME PL Sp. z o.o.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1. Deklaracja Zgodności DDF B EN G001a.



Came  
cancelli automatici  
s.p.a.

|           |   |                                      |
|-----------|---|--------------------------------------|
| <b>CE</b> | <b>MANUFACTURER'S<br/>DECLARATION OF CONFORMITY</b><br><small>According to the annexe II B of the Machine Directive: 98/37/CE</small> | DDF B EN G001a<br>VER 1.0 _ 24/11/05 |
|-----------|---|--------------------------------------|

The: **CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.**  
Via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
TREVISO - ITALY

Declares under its own responsibility that the equipments listed below:

### Automatic road barriers

G2080 - G2080I - G2081 - G2081I  
G4040 - G4040I - G4041 - G4041I  
G02801 - G02803 - G02804  
G02040 - G04060 - G06080  
G2500 - G4000/4001 - G6000/6001 - G12000  
ZG5 - ZG6 - ZL38 - ZL37F - LB38 - RSE

... are in accordance to the National Law related to the following European Directive and at the applicable parts of the following Standards

98/37/CE - 98/79/CE  
89/336/CEE - 92/31/CEE  
73/23/CEE - 93/68/CE  
89/106/CEE

Machine Directive  
Electromagnetic compatibility Directive  
Low Voltage Directive  
Construction products Directive

EN 13241-1  
EN 12453  
EN 12445

EN 12635  
EN 12978  
EN 60335-1

EN 61000-6-2  
EN 61000-6-3

### IMPORTANT WARNING!

Do not use the equipment specified here above, before completing the full installation  
in perfect conformity to the Machine Directive 98/37/CE

Dosson di Casier 2nd May 2006

Managing Director:

Mr. Andrea Menuzzo

Via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso - Italy  
Tel +39 0422 4940  
Fax +39 0422 4941  
www.came.it  
info@came.it

Cap. soc. 1.610.000,00  
P. I. e C. F. 03481280265  
VAT IT 03481280265  
R. E. A. TV 275359  
Reg. Imp. TV 199-58010  
Mecc. TV044131

The declaration is given with own product  
Other copies can be sent if requests.

This declaration must be attached to the specific technical  
documentation

Firm subject to the activity of direction and coordination from Fin Men s.p.a. Enrolled in the Commercial Register of Treviso n. 06710600265

e Deklaracji Zgodności DDF B EN G001a.



Came  
cancelli automatici  
s.p.a.

**CAME**



**DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA**

Zgodnie z aneksem II B Dyrektywy Maszynowej 98/37/EC

DDF B EN G001a  
VER 1.0\_24/11/05

**CAME CANCELLI AUTOMATIC S.p.A.**

Via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
TREVISO - ITALY

Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyroby wymienione poniżej:

**AUTOMATYCZNE ZAPORY DROGOWE**

G2080 - G2080I - G2081 - G2081I  
G4040 - G4040I - G4041 - G4041I  
G02801 - G02803 - G02804  
G02040 - G04060 - G06080  
G2500 - G4000/4001 - G6000/6001 - G12000  
ZG5 - ZG6 - ZL38 - ZL37F - LB38 - RSE

... są zgodne z postanowieniami następujących Dyrektyw Europejskich oraz norm:

98/37/CE-98/79/CE

89/336/CEE-92/31/CEE

73/23/CEE93/68/CE

89/106/CEE

EN 13241-1

EN 12453

EN 12445

Dyrektywa Maszynowa

Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej

Dyrektywa Niskonapięciowa

Dyrektywa Wyborów Budowlanych

EN 12635

EN 12978

EN 60335-1

EN 61000-6-2

EN 61000-6-1

**UAWAGA WAŻNE !**

Zabrania się uruchamiania produktu/ów, przedmiotu niniejszej deklaracji, przed zakończeniem kompletnej instalacji zgodnie z zalecaniami Dyrektywy Maszynowej 98/37/CE

Dosson di Casier 2 maja, 2006

DYREKTOR ZARZĄDZAJĄCY

Mr. Andrea Meruzzo

Via Martiri della Libertà, 15  
31030 Dosson di Casier  
Treviso - ITALY  
tel. (+39) 0422 4940  
fax. (+39) 0422 4941  
internet: www.came.it  
e-mail: info@came.it

Cap.soc. 1 610 000,00  
P.I.eC.F. 03481280265  
VAT IT 03481280265  
R.E.A. TV 275358  
Reg. Imp. TV 199-58010  
Mecc. TV044131

Deklaracja jest dostarczana do każdego produktu.  
Pozostałe kopie są dostępne na życzenie.

Niniejsza deklaracja musi być dołączona do dokumentacji technicznej

Firma podlega pod względem działalności i koordynacji firmie FIN MEN s.p.a. wpisanej do rejestru handlowego w Treviso pod numerem 00710600263

**Uwaga:** Powyższa kopia DEKLARACJI ZGODNOŚCI PRODUCENTA posiada charakter wyłącznie informacyjny i została wykonana na potrzeby tłumaczenia na język polski.

Za zgodność z oryginałem odpowiada CAME PL Paweł Rokicki, Jakub Marczewski Spółka Komandytowa.



CAME PL  
Paweł Rokicki, Jakub Marczewski  
Spółka Komandytowa  
01-237 Warszawa ul. Orłona 1  
Polska  
tel. (+48) 0 22 8369920  
E-mail: info@came.pl  
www.came.pl

<http://www.came.pl>